

PMAS12-2



- D** - Akku-Bohrschrauber..... 6
- CZ** - Akumulátorová vrtačka/šroubovák.. 22
- F** - Perceuse à batterie..... 37

- Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**
- ⒸZ **Překlad originálního návodu na obsluhu**
- Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

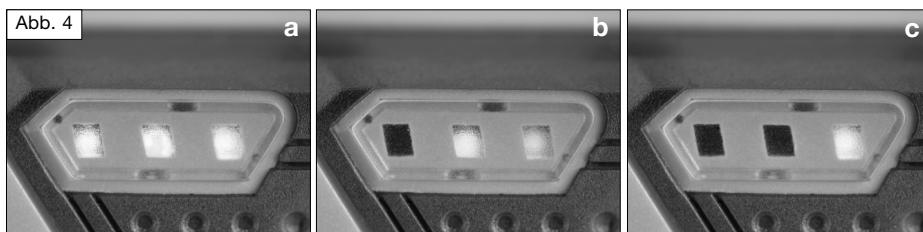


Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.



Abb. 1





Akku ist
voll geladen

Akku ist
teilweise entladen

Akku ist leer und
muss geladen werden

Abb. 5



Abb. 6

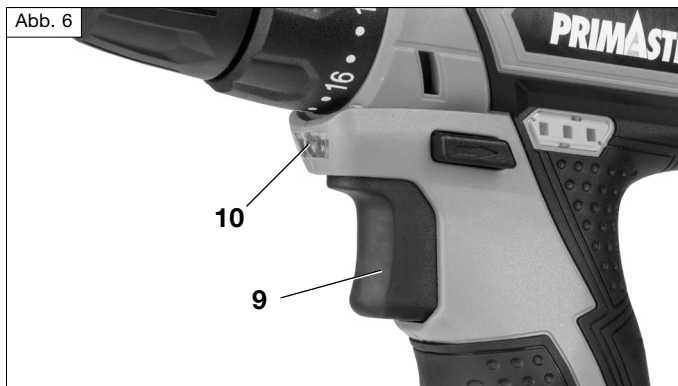
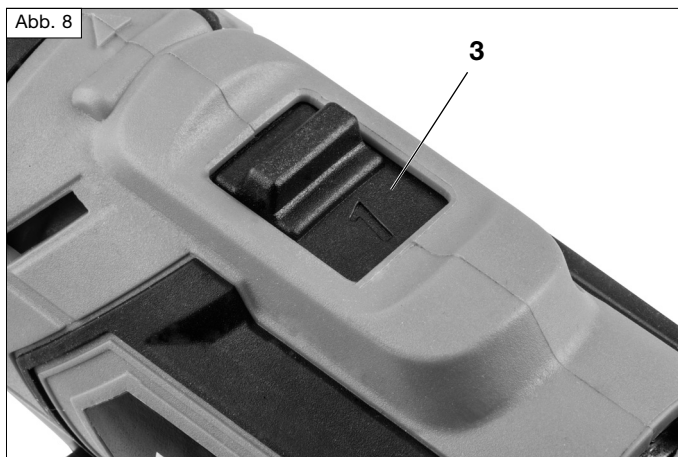


Abb. 7





D**Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise**

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite		Seite
1 – Lieferumfang	6	8 – Akku laden	14
2 – Technische Informationen	6	9 – Betrieb	16
3 – Bauteile	7	10 – Arbeitsweise	17
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8	11 – Nach dem Gebrauch	18
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	9	12 – Reinigung und Wartung	18
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	13	13 – Aufbewahrung und Transport	18
7 – Auspacken und Kontrolle	14	14 – Entsorgung	19
		15 – Störung und Abhilfe	20
		16 – Ersatzteilliste	20
		17 – Service-Hinweise	20

1 – Lieferumfang

- Akku-Bohrschrauber
- Li-Ion-Akku
- Schnell-Ladegerät
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

2 – Technische Informationen**Technische Daten****Akku-Bohrschrauber PMAS12-2**

Nennspannung	12 V ₋₋₋
Leerlauf-Drehzahl	1. Gang $n_0 = 0-400 \text{ min}^{-1}$ 2. Gang $n_0 = 0-1300 \text{ min}^{-1}$
Werkzeugaufnahme	max. 10 mm
Arbeitsleuchte	LED

Akku PMAS12-2AP

Akku	12 V ₋₋₋ / 1500 mAh Li-Ion
Ladezeit	ca. 1 Stunde

Ladegerät TF0451282000G

Eingang:	220-240 V _~ / 50 Hz / 45 W
Ausgang:	12,8 V ₋₋₋ / 2,0 A



ACHTUNG! Laden Sie nur Akkus mit einer Spannung von 12 V, einer Kapazität von 1500 mAh und vier Zellen. Andere Akku-Typen können explodieren.

Dieser Akku-Bohrschrauber PMAS12-2 darf ausschließlich mit dem Ladegerät TF0451282000G geladen werden. Jegliche Verwendung anderer Ladegeräte sowie die Verwendung des

Ladegerätes TF0451282000G an einer anderen Stromversorgung als angegeben kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Technische Änderungen vorbehalten.



ist ein eingetragenes Warenzeichen der Meister Werkzeuge GmbH D-42349 Wuppertal

Geräusch/Vibration

Geräuschemission

Schallleistungspegel

L_{WA} : 73,9 dB(A)

Unsicherheit K_{WA} : 3,0 dB(A)

Schalldruckpegel

L_{pA} : 62,9 dB(A),

Unsicherheit K_{pA} : 3,0 dB(A)

Hand-Arm-Vibration

a_h : 0,946 m/s²

Unsicherheit K: 1,5 m/s²

Geräusch-/Vibrationsinformation

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden ermittelt gemäß den Normen EN 60745-1, EN 60745-2-1 und EN 60745-2-2.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beinträchtigung verwendet werden.



ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während

der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch diese Maschine ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.



ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

3 – Bauteile (Abb. 1)

- 1 Schnellspann-Bohrfutter
- 2 Drehmoment-Vorwahl
- 3 Getriebeumschalter
- 4 LED Akku-Ladezustandsanzeige
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Handgriff
- 7 Akku-Entriegelungstaste
- 8 Akku

- 9 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregulierung
- 10 LED-Arbeitsleuchte
- 11 Ladeschacht
- 12 Schnell-Ladegerät
- 13 Ladezustand-Kontrollleuchte

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bohren in Holz und Metall, Schrauben. Verwenden Sie Maschine, Ladegerät und Zubehör (Herstellerangaben beachten!) nur für deren bestimmungsgemäßen Einsatzbereich! Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Diese Maschine ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit der Maschine, die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Maschine.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.



WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

- a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner**

Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

- a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gele-**

sen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6 Service

- a **Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

7 Spezielle Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen:

- a **Halten Sie die Maschine an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Maschinenteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischem Schlag führen.
- b **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

- c **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

8 Sicherheitshinweise für Akku/ Ladegeräte

- a **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**
- b **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- c **Wenn die Netzanschlussleitung dieses Ladegerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- d **Laden Sie keine nicht wieder-aufladbaren Batterien mit dem Ladegerät auf.**
- e **Stellen Sie das Akkuladegerät, mit der Batterie, während des Ladens auf eine gut belüftete Fläche.**
- f **Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und lassen es**

abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.

- g **Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit.** Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Ladegerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für Reinigung und Wartung.
- h **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- i **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- j **Laden Sie keine Fremd-Akkus.** Das Ladegerät ist nur zum Laden des mitgelieferten Akkus mit den in den Technischen Daten angegebenen Spannungen geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- k **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- l **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Bei Schäden am Ladegerät und/oder der Anschlussleitung muss das Ladegerät verschrottet und durch ein Ladegerät des gleichen Typs ersetzt werden.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker

erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- m **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung und decken Sie es nicht ab.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- n **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zuzätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- o **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- p **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer.** Es besteht Explosionsgefahr.
- q **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- r **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Lichtstrahl, da dies Schädigungen der Augen zur Folge haben kann.

- Verwenden Sie Maschine, Zubehör und Ladegerät nur für den jeweiligen bestimmungsgemäßen Einsatzbereich!
- Bevor Sie den Akku-Bohrschrauber aus der Hand legen, achten Sie auf den Stillstand aller beweglichen Teile.
- Häufiges Blockieren beim Schrauben vermeiden.
- Das Ladegerät darf nur an der auf dem Typenschild angegebenen Spannungsquelle angeschlossen werden.
- Akku nur mit dem zugehörigen Ladegerät laden.
- Ladegerät und Akku-Bohrschrauber vor Feuchtigkeit schützen. Nie in Wasser tauchen!
- Ladegerät nicht im Freien verwenden.
- Um die Akkus vor Schaden zu bewahren, sollten sie keinen Temperaturen von über 50 °C ausgesetzt werden.

 **ACHTUNG! Die Kontakte an Akku und Ladegerät nicht kurzschließen!**

- Beim Laden auf richtige Polung „+/-“ achten.
- Akku nicht in offene Flammen werfen.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Die Maschine besitzt eine LED als Arbeitsplatzbeleuchtung. Schauen Sie nicht direkt in den



Die Maschine und das Ladegerät gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die Geräte umweltgerecht, wenn

Sie sich davon trennen möchten. Entsorgen Sie die Maschine und das Ladegerät an einer örtlichen Sammelstelle.



Akku nicht in den Hausmüll entsorgen. Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht, wenn Sie sich davon trennen möchten. Entsorgen Sie den Akku an einer örtlichen Sammelstelle.



Wichtig! Betriebsanleitung beachten!



Wichtig! Betriebsanleitung für das Ladegerät lesen!



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU-Richtlinien“. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien entspricht

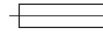


Schutzklasse II. Gehäuse ist doppelt schutzisoliert. Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Produkt der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Produkt mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



Nur zum Gebrauch in trockenen Innenräumen

T3.15A Übertemperatursicherung



Akku keinen Temperaturen über 50 °C aussetzen!



Wasserkontakt mit dem Akku vermeiden! Akku nicht ins Wasser werfen! Explosionsgefahr!



Akku nicht in Toiletten entsorgen!



Akku nicht ins Feuer werfen! Explosionsgefahr!

7 – Auspacken und Kontrolle

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterial und Schutzfolien nicht in Kinderhände gelangen. Erstickungsgefahr!
3. Kontrollieren Sie die Maschine samt Zubehör auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei Schaden jeglicher Art darf die Maschine auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

8 – Akku laden



ACHTUNG! Der Akku Typ PMAS12-2AP dieses Akku-Bohrschraubers PMAS12-2 darf ausschließlich mit dem Ladegerät Typ TF0451282000G geladen werden. Jegliche Verwendung anderer Ladegeräte, sowie die Verwendung des Ladegerätes Typ TF0451282000G an

einer anderen Stromversorgung als auf dem Typenschild angegeben kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Lithium-Ionen-Akku-Technologie

Dieser neuartige Akku besitzt gegenüber herkömmlichen Ni-Cd-Akkus entscheidende Vorteile:

- Kein Memory-Effekt, d.h. der Akku kann unabhängig vom Ladezustand ohne Kapazitätsverlust jederzeit vor oder nach dem Einsatz nachgeladen werden.
- Extrem geringe Selbstentladung, daher auch nach längerer Lagerung einsatzbereit.
- Geringes Gewicht
- Lange Lebensdauer

Akku entnehmen (Abb. 2)

Drücken Sie die Akku-Druckentriegelung (7) an dem Akku (8) und ziehen Sie den Akku nach unten aus dem Akku-Bohrschrauber.

Akku einsetzen (Abb. 2)

Stecken Sie den Akku (8) in den Akku-Bohrschrauber und halten Sie den Akku dabei so fest, dass Sie sich nicht verletzen, wenn die Akku-Entriegelung einrastet.

Akku laden (Abb. 3)

 **ACHTUNG! Der Akku ist werkseitig nicht voll geladen. Den Akku vor dem ersten Gebrauch aufladen.**

 **ACHTUNG! Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät (12).**

 **ACHTUNG! Überprüfen Sie vor Anschluss des Ladegerätes die Übereinstimmung der Spannungsangabe des Ladegerät (12) mit der Netzspannung Ihres Stromnetzes.**

1. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (12) in die Steckdose.
2. Stecken Sie den Akku (8) so in das Ladegerät, dass die Kontakte des Akkus in das Ladegerät greifen. Der Akku muss in dem Ladegerät einrasten.
3. Die Ladeanzeige (13) leuchtet zu Beginn rot. Die Ladeanzeige leuchtet grün, wenn der Akku komplett aufgeladen ist. Während des Ladevorgangs erwärmen sich Netzstecker, Ladegerät und Akku. Dies ist betriebsbedingt und kein Defekt.
4. Lassen Sie den Akku auf Raumtemperatur abkühlen, falls er sich während des Ladevorgangs erwärmt hat.
5. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts und entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

 **ACHTUNG! Der Akku ist nach Ablauf der Ladezeit vom Ladegerät zu entfernen. Eine gleichbleibende Erwärmung von Ladegerät und Akku während des Ladevorgangs ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.**

LED Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. 4)

Zur Kontrolle des Ladezustandes leuchtet die LED Akku-Ladezustandsanzeige (4) während des Betriebs auf.

Der Ladezustand wird wie folgt angezeigt:

- grün/gelb/rot: Der Akku ist voll geladen.
- gelb/rot: Der Akku ist teilweise entladen.

- rot: Der Akku muss aufgeladen werden.

9 – Betrieb

Drehmoment-Vorwahl (Abb. 5)

Die Akku-Bohrschrauber hat eine 19+1-stufige Drehmoment-Vorwahl, um Beschädigungen der Schraub- oder Bohrköpfe zu vermeiden. Durch Drehen der Drehmoment-Vorwahl (2) an Ihrem Akku-Bohrschrauber können Sie die jeweils erforderliche Stufe, von 1 (leichtgängige Schrauben) bis max. (schwergängiges Schrauben/ Bohren) einstellen. Wählen Sie stets das für die jeweilige Arbeit günstigste Drehmoment.

Die Einstellung Bohren nicht zum Schrauben verwenden.

Werkzeug einspannen

Handelsübliche Schrauber-Bits, Bithalter und Bohrer bis zu einem Durchmesser von 10 mm können in das Bohrfutter (1) eingespannt werden. Verwenden Sie nur ein Werkzeug, das sicher im Bohrfutter eingespannt werden kann und für diese Maschine ausgelegt ist. Siehe „Technische Daten“.

Die Maschine verfügt über ein Schnellspann-Bohrfutter (1). Damit können Sie das Zubehör im Handbetrieb schnell und ohne Bohrfutterschlüssel auswechseln.

- Öffnen Sie die Klauen des Schnellspann-Bohrfutters, dazu drehen Sie das Schnellspann-Bohrfutter gegen den Uhrzeigersinn. Das Schnellspann-Bohrfutter soweit öffnen, bis Sie das Werkzeug einsetzen können.
- Stecken Sie das Werkzeug in das Schnellspann-Bohrfutter.

- Drehen Sie das Schnellspann-Bohrfutter im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es fest an.

 **ACHTUNG!** Durch unbeabsichtigtes Einschalten besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Schalter für die Drehrichtung bei Stillstand der Maschine in die Mittelstellung, um die Sperre des Ein-/Ausschalters zu aktivieren.

 **ACHTUNG!** Gefahr von Schnittverletzungen.

- Ziehen Sie beim Einspannen eines Bohrers in das Schnellspann-Bohrfutter Handschuhe an.
- Ziehen Sie zum Einspannen des Werkzeugs das Schnellspann-Bohrfutter fest an.

 Das Bohrfutter von Rechts-/ Linkslauf-Maschinen ist stets mit einer Linksgewinde-Schraube fixiert. Diese ist vor einem Bohrfutterwechsel von vorn durch das Bohrfutter (1) hindurch zu lösen. Linksgewinde-Schrauben lassen sich nur durch Rechtsdrehung lösen.

Ein-/Ausschalten (Abb. 6)

- **Einschalten:**
Ein-/Ausschalter (9) drücken: Der Schraub-/oder Bohrvorgang startet. Während des Schraubens/des Bohrens den Schalter gedrückt halten. Die LED-Arbeitsleuchte (10) leuchtet.
- **Ausschalten:**
Sobald die Schraube oder der Bohrer vollständig ein- oder ausgedreht ist, Ein-/Ausschalter loslassen. Der Schraub-/oder Bohrvorgang wird beendet und die LED-Arbeitsleuchte erlischt.

LED-Arbeitsleuchte (Abb. 6)

Während die Maschine eingeschaltet ist, leuchtet die LED-Arbeitsleuchte (10) zur besseren Sicht und zum sicheren Arbeiten in dunkleren Arbeitsbereichen. Die LED-Arbeitsleuchte erlischt beim Loslassen des Ein-/Ausschalters.

 **ACHTUNG! LED-Arbeitsleuchte!**
Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, da dies Schädigungen der Augen zur Folge haben kann.

10 – Arbeitsweise

Elektronische Drehzahlregulierung

Durch die elektronische Drehzahlregulierung erreichen Sie, dass Sie die Drehzahl stufenlos dem jeweiligen Arbeitsvorgang anpassen können.

- Leichter Druck auf den Ein-/Aus-schalter (9) = geringe Drehzahl, um festsitzende Schrauben zu lösen.
- Schalter durchgedrückt = höchst-mögliche Drehzahl, zum Bohren.

 **ACHTUNG! Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren oder Schrauben unter Belastung zum Stillstand kommt!**

Drehrichtung, Rechts-/Linkslauf (Abb. 7)

Die Drehrichtung bestimmen Sie mit Hilfe des Rechts-/Linkslauf-Umschalters (5) oberhalb des Betriebs-schalters.

 **ACHTUNG! Drehrichtung nur bei stehendem Motor verändern!**

- Schrauben eindrehen:
Rechts-/Linkslauf-Umschalter (5) auf Rechtslauf stellen.
- Schrauben ausdrehen:
Rechts-/Linkslauf-Umschalter (5) auf Linkslauf stellen.
- Sicherheitsstellung:
Schaltermittenstellung; in dieser Stellung des Schiebeschalters kann die Maschine nicht in Betrieb genommen werden, z. B. bei Arbeitspausen, Bit- oder Bohrerwechsel.

 **ACHTUNG! Überdrehungs-
 gefahr durch zu tiefes Eindrehen von Schrauben. Schraubvorgang beobachten und ggf. etwas früher abbrechen und die Schraube mit einem Schraubendreher festziehen. Probeverschraubungen durchführen!**

Getriebeumschalter (Abb. 8)

Mit dem Getriebeumschalter (3) lassen sich zwei unterschiedliche Drehzahlbereiche wählen.

- Schalterstellung 1: 0–400 min⁻¹ für Schrauben ein- und ausdrehen
- Schalterstellung 2: 0–1300 min⁻¹ für Schrauben und Bohren

Der zu wählende Drehzahlbereich wird vom jeweiligen Material und der geplanten Tätigkeit bestimmt und ist durch Arbeiten an einem Probestück zu ermitteln.

 **ACHTUNG! Umschaltung nur bei Motorstillstand vornehmen.**

11 – Nach dem Gebrauch

- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.
- Stellen Sie den Links-/Rechtslauf in die mittlere Position, um den Ein-/Ausschalter zu blockieren und ein unbeabsichtigtes Anlaufen der Maschine zu verhindern.
- Entfernen Sie den Akku sowie das Einsatzwerkzeug bevor Sie die Maschine reinigen und lagern.
- Reinigen Sie die Maschine wie in „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

12 – Reinigung und Wartung

Reinigung



VORSICHT! Stromschlag!



WARNUNG! Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Warten Sie ab, bis die Maschine abgekühlt ist und ziehen Sie den Akku von der Maschine ab.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Ladegerätes immer den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Maschineninnere kommt.
- Beschädigen Sie keinesfalls die Oberflächen der Maschine.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachteln und dergleichen.

- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und ein trockenes oder feuchtes, aber nicht tiefend nasses Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall lösungsmittelhaltiges Reinigungsmittel!
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen immer frei von Staubablagerungen, um ein Überhitzen der Maschine zu vermeiden.
- Trocknen Sie die Maschine und die Aufsätze mit einem weichen Tuch.
- Wir empfehlen, die Maschine nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Wartung

Im Maschineninneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden oder zu schmierenden Teile.

13 – Aufbewahrung und Transport

Aufbewahrung

1. Reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben.
2. Bewahren Sie das Gerät in dem mitgelieferten Koffer an einem trockenen und für Kinder nicht erreichbarem Ort auf.
3. Der Aufbewahrungsort muss trocken und frostsicher sein, die ideale Umgebungstemperatur darf 50 °C nicht übersteigen.



ACHTUNG! Das Lagern von entladenen Akkus kann zur sog. Tiefenentladung führen. Dadurch werden die Akkuzellen zerstört und der Akku somit unbrauchbar.

Transport

Verwenden Sie zum Versand möglichst die Originalverpackung.

1. Schalten Sie das Gerät ab und entfernen Sie den Akku.
2. Benutzen Sie nach Möglichkeit den Transportschutz.
3. Tragen Sie das Gerät nur an dem Handgriff.
4. Schützen Sie das Gerät vor heftigen Stößen und Vibrationen, welche beim Transport mit dem Auto hervorgerufen werden können.
5. Schützen Sie das Gerät vor Rutschen und Umfallen.

14 – Entsorgung

ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungs-

materialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

ACHTUNG! Bei batterie- oder akkubetriebenen Elektrogeräten sind die Batterien oder Akkus zu entnehmen und entsprechend der geltenden Batterieverordnung getrennt zu entsorgen. Batterien und Akkus niemals in den Hausmüll geben!

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Batterien und Akkus den dafür vorgesehenen Behältern örtlicher Sammelstellen oder des batterievertreibenden Handels zu.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.



Li-Ion

* gekennzeichnet mit:

Cd = Cadmium,
Hg = Quecksilber,
Pb = Blei



15 – Störung und Abhilfe

Fehler	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Funktion.	– Akku geladen? – Drehrichtungsumschalter in Mittelstellung? (Maschine kann dann nicht eingeschaltet werden).
Ein-/Ausschalter lässt sich nicht drücken.	– Der Drehrichtungsumschalter befindet sich in Mittelstellung
Maschine läuft nicht an.	– Möglicherweise sind die Kohlebürsten verschlissen. Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
Bohrer dringt nicht/kaum in das zu bohrende Material ein.	– Hammerbohren erforderlich? – Richtigen Bohrer ausgewählt? – Steht Maschine versehentlich auf Linkslauf?

Wenden Sie sich bei allen anderen Störungen und Fehlfunktionen an den in den Garantieunterlagen genannte Kundendienst.

16 – Ersatzteilliste

Folgende Teile können kostenpflichtig über den Kundendienst bestellt werden, oder sind in Ihrem Fachmarkt erhältlich

Akku: PMAS12-2AP, Art-Nr. 5450830

17 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- PRIMASTER-Maschinen sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- PRIMASTER-Maschinen unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte

dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie die Maschine bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie der Maschine bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.



WICHTIG! Öffnen der Maschine führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!



WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur



verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht von dem in der Garantie-Urkunde genannten Kundenservice, oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden die Maschine sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an PRIMASTER-Maschinen kostengünstig ausführen.



Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana		Strana
1 – Rozsah dodávky	22	8 – Nabít akumulátor	30
2 – Technické údaje	22	9 – Provoz	31
3 – Součásti	23	10 – Pracovní postup	32
4 – Použití v souladu s určením	24	11 – Po použití	33
5 – Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje	24	12 – Čištění a údržba	33
6 – Bezpečnostní upozornění specifická pro přístroj	28	13 – Uložení a přeprava	34
7 – Vybalení a kontrola	30	14 – Likvidace	34
		15 – Porucha a náprava	35
		16 – Seznam náhradních dílů	35
		17 – Upozornění o servisu	35

1 – Rozsah dodávky

- Akumulátorový vrtací šroubovák
- Li-ion akumulátor
- Rychlonabíječka
- Návod k obsluze
- Záruční karta

Akumulátor PMAS12-2AP

Akumulátor	12 V---
	1500 mAh Li-Ion
Doba nabíjení	cca 1 hodina

Nabíječka TF0451282000G

Vstup:	220-240 V~
	50 Hz / 45 W
Výstup:	12,8 V--- / 2,0 A

2 – Technické údaje

Technické údaje

Akumulátorový vrtací šroubovák PMAS12-2

Jmenovité napětí	12 V---
Volnoběžné otáčky	1. stupeň $n_0 = 0-400 \text{ min}^{-1}$ 2. stupeň $n_0 = 0-1300 \text{ min}^{-1}$
Úchyt nástroje	max. 10 mm
Pracovní svítidlo	LED

⚠ POZOR! Nabíjejte pouze akumulátory s napětím 12 V, kapacitou 1500 mAh a čtyři články. Jiné typy akumulátorů by mohly vybuchnout.

Tento akumulátorový vrtací šroubovák Meister PMAS12-2 se smí nabíjet výhradně nabíječkou TF0451282000G. Jakékoliv použití jiných nabíječek, jakož i použití nabíječky TF0451282000G na

jiném napájení než uvedeném, může vést k poranění osob a věcným škodám.

Technické změny vyhrazeny.



je zapsaná obchodní značka společnosti Meister Werkzeuge GmbH, D-42349 Wuppertal · Germany

Hluk/vibrace

Emise hluku

Hladina akustického výkonu

L_{WA} : 73,9 dB(A)

Kolísavost K_{WA} : 3 dB(A)

Hladina akustického tlaku

L_{pA} : 62,9 dB(A)

Kolísavost K_{pA} : 3 dB(A)

Vibrace ruka/paže

a_h : 0,946 m/s²

Kolísavost K: 1,5 m/s²

Informace o hluku/vibracích

Uvedené hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem EN 60745-1, EN 60745-2-1 a EN 60745-2-2.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena metodou odpovídající normě a může se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým.

Uvedenou emisní hodnotu vibrací lze použít i pro počáteční odhad negativního působení.



POZOR! Hodnota emise vibrací se může během používání elektrického nástroje odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na druhu a způsobu, jakým se elektrický nástroj používá.

Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na minimu. Příkladným opatřením ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je elektrický nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je elektrický nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).



POZOR! Určitému zatížení hlukem se u tohoto stroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.



POZOR! Působení hluku může způsobit poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

- 1 Rychloupínací sklíčidlo
- 2 Předvolba krouticího momentu
- 3 Přepínač převodovky
- 4 LED indikace stavu nabití akumulátoru
- 5 Přepínač pro chod doprava/chod doleva
- 6 Rukojeť
- 7 Tlačítko uvolnění akumulátoru
- 8 Akumulátor
- 9 Zapínač/vypínač s regulací otáček
- 10 Pracovní LED světlo
- 11 Nabíjecí šachta
- 12 Rychlonabíječka
- 13 Kontrolka stavu nabití

4 – Použití v souladu s určením

Vrtání do dřeva a kovu, šroubování. Stroj, nabíječku a příslušenství (Dodržujte údaje od výrobce!) používejte pouze pro oblast použití podle stanoveného účelu! Všechna ostatní použití se výslovně vylučují.

Tento stroj je určený pouze k domácímu použití.

Použití v rozporu s určením

Všechna použití se strojem, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem“ se považují za použití v rozporu se stanoveným účelem.

Použití, pro něž není tento elektrický nástroj určený, mohou způsobit ohrožení a zranění. Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně určeno pro tento elektrický nástroj.

Hrozí nebezpečí zranění. Uživatel nástroje nese zodpovědnost za všechny z toho vyplývající věcné škody a újmy na zdraví osob, k nimž došlo v důsledku nesprávného používání stroje.

V případě použití jiných, resp. nikoliv originálních konstrukčních dílů nástroje zaniká nárok na záruční plnění ze strany výrobce.

Zbývající rizika:

Návod k obsluze tohoto elektrického nástroje obsahuje podrobné pokyny pro bezpečnou práci s elektrickými nástroji. Navzdory tomu v sobě každý elektrický nástroj skrývá určitá zbývající rizika, která nelze zcela vyloučit ani pomocí disponibilních ochranných zařízení. Proto elektrické nástroje obsluhujte vždy s potřebnou opatrností.

Zbývající rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- Zranění odletujícími obrobky nebo částmi obrobku.
- Nebezpečí požáru v případě nedostatečného odvětrávání motoru.
- Poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí i na zběhlosti obslužného personálu v zacházení s příslušným elektrickým nástrojem! Odpovídající znalost nástroje, jakož i obezřetné chování napomáhají při práci minimalizovat existující zbývající rizika.

VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní a pasivní zdravotnické implantáty. Pro zmírnění nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby osoby se zdravotnickými implantáty prokonzultovaly používání elektrického nástroje se svým lékařem nebo výrobcem zdravotnického implantátu.

5 – Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1 Bezpečnost na pracovišti

- a **Udržujte své pracovní oblasti v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b **Se strojem nepracujte v oblasti ohrožené výbuchem, v níž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c **Držte děti a ostatní osoby během používání elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti.** Odvrácením pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2 Elektrická bezpečnost

- a **Přípojná zástrčka stroje musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněnými přístroji nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky nebo chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c **Stroj chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d **Kabel nepoužívejte k účelům, jež jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení stroje, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se částmi stroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e **Pokud s elektrickým nástrojem pracujete venku, použijte prodlužovací kabely, které jsou povoleny i pro exteriéry.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro exteriéry snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

- a **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte, k práci a elektrickému nástroji přistupujte s rozumem. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití stroje může zapříčinit vážná zranění.
- b **Vždy noste ochranné brýle a osobní ochranné vybavení.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako protiprachové masky, protiskluzové bezpečnostní obuvi, ochranné helmy nebo ochrany sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.

- c **Zamezte neúmyslné uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než ho napojíte na napájení proudem a/nebo akumulátor, zvednete nebo ponesete.** Pokud máte při přenášení stroje prst na spínači nebo pokud je stroj zapnutý a připojený k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- d **Než stroj zapnete, odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- e **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte stabilní postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrický nástroj lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby byly vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g **Pokud je možné namontovat vysávací a jímací zařízení prachu, ujistěte se, zda jsou správně připojena a zda se i správně používají.** Použitím zařízení na odsávání prachu se sníží ohrožení působením prachu.
- 4 **Použití a ošetřování elektrického nástroje**
 - a **Stroj nepřetěžujte. K vykonávání prací používejte elektrické nářadí, které je pro dané práce určeno.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
 - b **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
 - c **Než provedete nastavení stroje, vyměníte části příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí stroje.
 - d **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Stroj nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
 - e **Provádějte důkladnou údržbu stroje. Zkontrolujte, zda pohyblivé strojní díly bezchybně fungují a nejsou zablokované, zda nejsou díly zlomené nebo poškozené do té míry, že je negativně ovlivněno fungování stroje. Před použitím stroje nechejte poškozené díly opravit.** Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.
 - f **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
 - g **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.

5 Použití a ošetřování akumulátorového nástroje

a **Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.

b **V elektrických nástrojích používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.

c **Nepoužitý akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.

d **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, porad'te se dodatečně s lékařem.** Vytečení akumulátorové kapaliny může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

6 Servis

a **Stroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem při použití jen originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti stroje.

7 Speciální bezpečnostní upozornění pro vrtačky

a **Při vykonávání prací, při nichž se může dotknout šroub skrytých**

elektrických vedení, držte stroj pouze za izolované ochranné plochy rukojeti. Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí přístroje a zapříčinit úraz elektrickým proudem.

b **Pokud jsou k dispozici, používejte u stroje pouze dodané přídatné rukojeti.** Ztráta kontroly může mít za následek zranění.

c **Při vykonávání prací, při nichž se vložený nástroj může dotknout skrytých elektrických vedení, držte přístroj pouze za izolované ochranné plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí nářadí a vést k zásahu elektrickým proudem.

8 Bezpečnostní pokyny, týkající se akumulátorů/ nabíječek

a **Tuto nabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že budou pod dozorem nebo budou poučeny o bezpečném použití nabíječky a porozumějí nebezpečím, která z použití vyplývají.**

b **Děti si nesmějí hrát s nabíječkou. Čištění a běžnou údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru.**

c **Pokud je síťový přívod této nabíječky poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.**

d **Nenabíjejte pomocí nabíječky baterie, které nelze dobíjet.**

e **Nabíječku s baterií postavte během nabíjení na dobře větrané místo.**

f **Nabíječku odpojte od napájení proudem a nechte zchladit, než budete provádět čištění, údržbu nebo ji uložíte.**

g **Elektrické díly chraňte před vlhkem.**

Během čištění nebo provozu je nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin, abyste zamezili zásahu elektrickým proudem. Nabíječku nikdy nedržte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění a údržbu.

h **Nabíječku chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

i **Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.

j **Nenabíjeje žádné cizí akumulátory.** Nabíječka je vhodná pouze k nabíjení dodaných akumulátorů s napětími uvedenými v technických údajích. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

k **Nabíječku udržujte v čistotě.** Znečištění může způsobit nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

l **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Ne-
používejte nabíječku tehdy, pokud byste zjistili poškození. Při poškozeních na nabíječce a/nebo
přípojovacím vedení se nabíječka musí zlikvidovat a nahradit nabíječkou stejného typu.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují

nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

m **Nepoužívejte nabíječku na snadno zápalném podkladu (např. papír, textilie atd.) příp. v hořlavém okolí a nezakrývejte ji.** Zahříváním nabíječky vznikajícím při nabíjení hrozí nebezpečí požáru.

n **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poraďte se dodatečně s lékařem.** Vytečením akumulátorové kapaliny může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

o **Akumulátor neotvírejte.** Hrozí nebezpečí zkratu.

p **Akumulátor chraňte před horkem, např. ani nevystavujte trvajícimu slunečnímu záření a účinkům ohně.** Hrozí nebezpečí výbuchu.

q **Akumulátor nikdy nezkratujte.** Hrozí nebezpečí výbuchu.

r **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou podráždit dýchací cesty.

6 – Bezpečnostní upozornění specifická pro přístroj

 **POZOR! Stroj má LED diodu jako osvětlení pracoviště. Nedívejte se přímo do laseru, protože to může mít za následek poškození očí.**

- Stroj, příslušenství a nabíječku používejte pouze pro danou oblast použití v souladu s účelem!
- Než akumulátorový vrtací šroubovák odložíte, dbejte na to, aby se zastavily všechny pohyblivé díly.
- Vyhýbejte se častému blokování při šroubování.
- Nabíječka se smí připojit jen na zdroj napětí, který je uveden na typovém štítku.
- Akumulátor nabíjejte pouze pomocí příslušné nabíječky.
- Chraňte nabíječku a akumulátorový vrtací šroubovák před vlhkem. Nikdy je neponořujte do vody!
- Nabíječku nepoužívejte v exteriéru.
- Na ochranu akumulátorů před poškozením byste je neměli vystavovat teplotám 50 °C.



POZOR! Kontakty na akumulátoru a nabíječe nezkratujte!

- Při nabíjení dbejte na správnou polaritu „+/-“.
- Akumulátory nevhazujte do otevřených plamenů.

Vysvětlení bezpečnostních symbolů



Stroj a nabíječka nepatří do domovního odpadu. Zlikvidujte přístroj ekologicky, pokud ho chcete vyhodit. Stroj a nabíječku odevzdejte k likvidaci v místní sběrně.



Akumulátory neodhazujte do domovního odpadu. Zlikvidujte akumulátor ekologicky, pokud ho chcete vyhodit. Akumulátor odevzdejte k likvidaci v místní sběrně.



Důležité upozornění! Dodržujte návod k obsluze!



Důležité upozornění! Přečtěte si návod k obsluze nabíječky!



CE je zkratka výrazu „Conformité Européenne“, což znamená „Shoda se směrnicemi EU“. Označením CE výrobce potvrzuje, že tento výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.



Třída ochrany II. Těleso má dvojitou ochrannou izolaci. Tato značka znamená, že výrobek splňuje požadavky ochranné třídy II. To znamená, že výrobek je vybaven zesílenou nebo dvojitou izolací mezi okruhem síťového proudu a výstupním napětím, případně kovovým krytem.



Určeno pouze k použití v suchých interiérech

T3.15A



Pojistka proti nadměrné teplotě



Polarita na kolíku zástrčky



Akumulátor nevystavujte teplotám nad 50 °C!



Zabraňte kontaktu akumulátoru s vodou! Nevhazujte akumulátory do vody! Nebezpečí výbuchu!



Nelikvidujte akumulátory v toaletě!



Nevhazujte akumulátory do ohně! Nebezpečí výbuchu!

7 – Vybalení a kontrola

1. Odstraňte obalový materiál a veškeré ochranné fólie.
2. Dávejte pozor, aby se obalový materiál a ochranné fólie nedostaly do rukou dětem. Nebezpečí zadušení!
3. Zkontrolujte stroj i příslušenství ohledně kompletního stavu a viditelných poškození. V případě poškození jakéhokoliv druhu se stroj v žádném případě nesmí používat.

8 – Nabít akumulátor



POZOR! Akumulátor typu PMAS12-2AP tohoto akumulátorového vrtacího šroubováku PMAS12-2 se smí nabíjet výhradně nabíječkou typu TF0451282000G. Jakékoliv použití jiných nabíječek, jakož i použití nabíječky typu TF0451282000G na jiném napájení než uvedeném, může vést k poranění osob a věcným škodám.

Lithium-iontová akumulátorová technologie

Tento nový akumulátor má v porovnání s běžnými Ni-Cd akumulátory rozhodující výhody:

- Žádný paměťový efekt, to znamená, že akumulátor je možné kdykoliv dobít bez ztráty kapacity před nebo po použití bez ohledu na stavu nabití.
- Extrémně malé samovolné vybíjení, proto je i po delším skladování připraven k použití.
- Nízká hmotnost
- Dlouhá životnost

Vyjmutí akumulátoru (obr. 2)

Na akumulátoru (8) stiskněte tlačítko odblokování akumulátoru (7) a vytáhněte akumulátor směrem dolů z akumulátorového vrtacího šroubováku.

Vložení akumulátoru (obr. 2)

Zastrčte akumulátor (8) do akumulátorového vrtacího šroubováku a podržte přitom akumulátor tak pevně, abyste se neporanili, pokud odblokování akumulátoru zaskočí.

Nabití akumulátoru (obr. 3)



POZOR! Akumulátor není z výroby zcela nabitý. Před prvním použitím nabijte akumulátor.



POZOR! K nabíjení akumulátoru používejte pouze dodanou nabíječku (12).



POZOR! Před připojením nabíječky zkontrolujte shodu

údajů o napětí nabíječky (12) se síťovým napětím vaší elektrické sítě.

1. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (12) do zásuvky.
2. Zastrčte akumulátor (8) do nabíječky tak, aby kontakty akumulátoru sahaly do nabíječky. Akumulátor musí v nabíječce zaskočit.
3. Indikátor nabíjení (13) svítí na začátku červeně. Indikátor nabíjení svítí zeleně, pokud je akumulátor kompletně nabitý. Během nabíjení se ohřívá síťová zástrčka, nabíječka a akumulátor. To je podmíněné provozem a není to žádná závada.
4. Nechte akumulátor vychladnout na pokojovou teplotu, pokud se během nabíjení zahřál.
5. Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky a vyjměte akumulátor z nabíječky.



POZOR! Akumulátor se po uplynutí doby nabíjení musí z nabíječky odstranit. Konstantní zahřátí nabíječky a akumulátoru během nabíjení je normální a nejde o chybnou funkci.

LED indikace stavu nabití akumulátoru (obr. 4)

Během provozu se pro kontrolu stavu nabití rozsvítí LED indikace stavu nabití akumulátoru (4).

Stav nabití se znázorňuje následovně:

- zelená/žlutá/červená:
Akumulátor je úplně nabitý.
- žlutá/červená:
Akumulátor je částečně vybitý.

- červená:
Akumulátor se musí dobít.

9 – Provoz

Předvolba krouticího momentu (obr. 5)

Akumulátorový vrtací šroubovák má 19+1-stupňovou předvolbu krouticího momentu, aby se zabránilo poškození šroubovacích nebo vrtacích hlav. Otáčením předvolby krouticího momentu (2) na vrtacím šroubováku můžete nastavit potřebný stupeň od 1 (snadné šroubování) až max. (obtížné šroubování/vrtání). Vždy zvolte krouticí moment, který je nejvýhodnější pro danou práci.

Nastavení vrtání nepoužívejte na šroubování.

Upnutí nástroje

Do sklíčidla (1) lze upnout běžné šroubovákové bity, bitové držáky a vrtáky až do průměru 10 mm. Používejte pouze nástroj, který lze bezpečně upnout ve sklíčidle a pro nějž byl tento stroj dimenzován. Viz „Technické údaje“.

Stroj je vybaven rychloupínacím sklíčidlem (1). Díky tomu můžete při ručním provozu vyměnit příslušenství rychle a bez klíče sklíčidla.

- Otevřete čelisti rychloupínacího sklíčidla, za tím účelem otáčejte rychloupínací sklíčidlo proti směru hodinových ručiček. Rychloupínací sklíčidlo otevřete tak, aby se dal vložit nástroj.
- Nástroj vložte do rychloupínacího sklíčidla.
- Rychloupínací sklíčidlo otáčejte ve směru hodinových ručiček a pevně ho utáhněte.

 **POZOR!** Neúmyslným zapnutím hrozí nebezpečí zranění. Pokud je stroj zastavený, nastavte spínač pro směr otáčení do střední polohy, aby se zaktivovalo zablokování spínače Zap/Vyp.

 **POZOR!** Nebezpečí ohrožení pořezáním!

- Pro upnutí vrtáku v rychloupínacím sklíčidle si oblékněte rukavice.
- Pro upnutí nástroje pevně utáhněte rychloupínací sklíčidlo.

 **Skličidlo pravotočivých/levotočivých strojů je vždy zafixované šroubem s levotočivým závitem. Tento šroub je třeba povolit před výměnou sklíčidla (1) zepředu skrz sklíčidlo. Šrouby s levotočivým závitem se dají povolit pouze otáčením doprava.**

Zapnutí/vypnutí (obr. 6)

- **Zapnutí:**
Stiskněte spínač zap./vyp. (9): Spustí se postup šroubování/nebo vrtání. Během šroubování/vrtání držte spínač stisknutý. LED pracovní svítidlo (10) svítí.
- **Vypnutí:**
Jakmile je šroub nebo vrták úplně zašroubovaný nebo vyšroubovaný, pusťte spínač zap./vyp. Postup šroubování/nebo vrtání se skončí a LED pracovní svítidlo zhasne.

Pracovní svítidlo s LED (obr. 6)

Během doby, kdy je stroj zapnutý, svítí LED pracovní světlo (10) pro lepší viditelnost a bezpečnější práci v oblastech se špatnou viditelností. LED pracovní svítidlo zhasne při puštění spínače Zap/Vyp.

 **POZOR! LED pracovní svítidlo!** Nedívejte se přímo do laseru, protože to může mít za následek poškození očí.

10 – Pracovní postup

Elektronická regulace otáček

Díky elektronické regulaci otáček můžete otáčky plynule přizpůsobit danému pracovnímu postupu.

- Mírné stlačení přepínače (9) = nízké otáčky, k povolení pevně osazených šroubů.
- Úplně stisknutý přepínač = maximálně možné otáčky, k vrtání.

 **POZOR! Zabraňte, aby došlo k zastavení motoru, pokud se vrtá nebo šroubuje při zatížení.**

Přepnutí chodu doprava/doleva (obr. 7)

Směr otáčení určíte pomocí přepínače pro pravý chod/levý chod (5) nad provozním přepínačem.

 **POZOR! Směr otáčení měňte pouze při vypnutém motoru!**

- Zašroubování šroubů: Přepínač pro pravý chod/levý chod (5) nastavte na „pravý chod“.
- Vyšroubování šroubů: Přepínač pro pravý chod/levý chod (5) nastavte na „levý chod“.
- Bezpečnostní poloha: Střední poloha přepínače; v této poloze posuvného přepínače se nástroj nedá uvést do provozu, např. při pracovních

přestávkách, výměně bitů nebo vrtáků.

 **POZOR! Nebezpečí překroucení zašroubováním šroubů příliš hluboko. Pozorujte průběh zašroubování a příp. ho ukončete dříve a šroub utáhněte šroubovákem. Proveďte zkušební zašroubování!**

Převodový přepínač (obr. 8)

Pomocí převodového přepínače (3) lze zvolit dva rozdílné rozsahy otáček.

- Poloha přepínače **1**: 0 – 400 min⁻¹ pro zašroubování a vyšroubování šroubů
- Poloha přepínače **2**: 0 – 1300 min⁻¹ pro zašroubování a vrtání

Volba rozsahu otáček se určí podle daného materiálu a plánované činnosti a je třeba ho vyzkoušet vykonáním prací na zkušebním dílu.

 **POZOR! Přepnutí proveďte pouze při zastaveném motoru.**

11 – Po použití

- K vypnutí stroje pusťte spínač Zap/Vyp.
- Pravotočivý/levotočivý chod nastavte do střední polohy, aby se zablokoval spínač Zap/Vyp a zabránilo se neúmyslnému rozběhu stroje.
- Než stroj začnete čistit a než ho uložíte, vyjměte akumulátor, jakož i vložný nástroj.
- Stroj vyčistěte podle popisu uvedeného v „Čištění a údržba“.

12 – Čištění a údržba

Čištění

 **POZOR! Úder elektrickým proudem!**

 **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úderu elektrickým proudem!**

- Počkejte, až se stroj zchladí a až poté vyjměte akumulátor ze stroje.
- Před čištěním nabíječky vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- Dbejte na to, aby se do vnitřku stroje nedostala voda.
- V žádném případě nepoškodte povrch stroje.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, nože, tvrdé špachtle apod.
- Používejte pouze mírný čisticí prostředek a suchou nebo vlhkou utěrku, nikoliv mokrou utěrku, z níž kape voda. V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředek s obsahem rozpouštědla!
- Dbejte vždy na to, aby větrací otvory byly zbaveny usazenin prachu, aby se zabránilo přehřátí stroje.
- Stroj a násady utřete dosucha měkkou utěrkou.
- Po každém použití doporučujeme stroj vyčistit.

Údržba

Uvnitř stroje se nenacházejí žádné díly, které musí uživatel udržovat nebo mazat.

13 – Uložení a přeprava

Uložení

1. Přístroj čistěte podle výše uvedeného popisu.
2. Nástroj uchovávejte v dodané tašce k přenášení na suchém a pro děti nedostupném místě.
3. Místo uskladnění musí být suché a bez výskytu mrazu, ideální okolní teplota - nesmí se překročit 50 °C.

⚠ POZOR! Uložení vybitého akumulátoru může vést k takzvanému hlubokému vybití. Tím se akumulátorové buňky zničí a akumulátor je tak nepoužitelný.

Přeprava

K zaslání použijte pokud možno originální obal.

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.
2. Použijte pokud možno přepravní ochranu.
3. Přístroj noste pouze za rukojeť.
4. Chraňte přístroj před prudkými nárazy a vibracemi, k nimž může dojít během přepravy vozidlem.
5. Chraňte přístroj před sesmeknutím a spadnutím.

14 – Likvidace

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

⚠ POZOR! U elektrických přístrojů poháněných bateriemi nebo akumulátorem je nutno baterie nebo akumulátory vyjmout a likvidovat je odděleně podle platné vyhlášky o bateriích.

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdat všechny baterie a akumulátory, bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky* nebo ne, na sběrném místě ve vaší obci nebo městské části nebo v obchodě, aby mohla být zajištěna jejich likvidace šetrná k životnímu prostředí.



Li-Ion

* označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

15 – Porucha a náprava

Vada	Možná příčina a náprava
Žádná funkce.	– Je akumulátor nabitý? – Přepínač směru otáčení v střední poloze? (Stroj se v tom případě nedá zapnout).
Spínač Zap/Vyp se nedá stisknout	– Přepínač směru otáčení se nachází ve střední poloze
Stroj se nerozběhne.	– Možná jsou opotřebovány uhlíkové kartáče. Kontaktujte specializovaný servis.
Vrták nevniká/sotva vniká do materiálu, který se má vrtat.	– Je třeba přikleповé vrtání? – Je zvolen správný vrták? – Je stroj nastaven omylem na levotočivý chod?

V případě výskytu jakýchkoliv poruch a vadných funkcí se obraťte na zákaznický servis uvedený v záručních podkladech.

16 – Seznam náhradních dílů

Následující díly lze za úhradu objednat prostřednictvím zákaznické služby nebo jsou dostupné ve vašem specializovaném marketu

Akku: PMAS12-2AP, Art-Nr. 5450830

17 – Upozornění o servisu

- Přístroje PRIMASTER téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.
- Přístroje PRIMASTER podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.
- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!



DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity

naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.
- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů PRIMASTER provedeme za výhodné ceny.

F**Mode d'emploi & consignes de sécurité**

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page		Page
1 – Contenu de la livraison	37	9 – Fonctionnement	47
2 – Informations techniques	37	10 – Mode de travail	48
3 – Composants	38	11 – Après l'utilisation	49
4 – Utilisation conforme	39	12 – Nettoyage et entretien	49
5 – Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	40	13 – Entreposage et transport	50
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	44	14 – Élimination	50
7 – Déballage et contrôle	45	15 – Dysfonctionnement et aide	51
8 – Chargement de la batterie	46	16 – Ersatzteilliste	52
		17 – Remarques de service	52

1 – Contenu de la livraison

- Perceuse sans fil
- Batterie Li-Ion
- Chargeur rapide
- Instructions d'utilisation
- Carte de garantie

Batterie PMAS12-2AP

Batterie	12 V --- / 1500 mAh Li-Ion
Temps de charge	env. 1 heure

**Compartiment de chargement
TF0451282000G**

Entrée:	220-240 V $\sim$ 50 Hz / 45 W
Sortie:	12,8 V --- / 2,0 A

2 – Informations techniques**Données techniques****Perceuse sans fil PMAS12-2**

Tension nominale	12 V ---
Vitesse à vide	1 ^{ère} Vitesse $n_0 = 0-400 \text{ min}^{-1}$ 2 ^{ème} Vitesse $n_0 = 0-1300 \text{ min}^{-1}$
Logement d'outil	max. 10 mm max.
Lampe de travail	DEL

⚠ ATTENTION! Chargez uniquement les batteries avec une tension de 12 V, une capacité de 1500 mAh et quatre piles. D'autres types de batteries peuvent exploser.

Cette perceuse sans fil Meister PMAS12-2 doit uniquement être chargée avec le chargeur TF0451282000G. Toute utilisation d'un

autre chargeur ou du chargeur TF0451282000G sur une autre alimentation électrique que celle indiquée peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

Sous réserve de modifications techniques.



est une marque déposée de
Meister Werkzeuge GmbH
D-42349 Wuppertal · Allemagne

Bruit/vibration

Émission sonore

Niveau de puissance acoustique
 L_{WA} : 73,9 dB(A)
Tolérance K_{WA} : 3 dB(A)

Niveau de pression acoustique
 L_{pA} : 62,9 dB(A)
Tolérance K_{pA} : 3 dB(A)

Vibration des mains/bras

a_h : 0,946 m/s²
Tolérance K: 1,5 m/s²

Informations concernant le bruit/les vibrations

Les valeurs acoustiques et de vibrations indiquées ont été calculées selon les normes EN 60745-1, EN 60745-2-1 et EN 60745-2-2.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée a été mesurée selon un procédé de mesure normé et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de la gêne.



ATTENTION! La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations. À titre d'exemple, le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des mesures adéquates pour réduire les vibrations. Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération (c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).



ATTENTION! Des nuisances sonores dues à cet appareil ne peuvent pas être complètement évitées. Reportez les travaux causant beaucoup de bruit à des heures autorisées et adaptées. Respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux à ce qui est strictement nécessaire.



ATTENTION! Le bruit peut entraîner des lésions au niveau de l'ouïe. Les travaux ne doivent donc être effectués qu'avec une protection adéquate de l'ouïe. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection adéquate de l'ouïe.

3 – Composants

- 1 Mandrin à serrage rapide
- 2 Présélection de la vitesse
- 3 Inverseur
- 4 Indicateur de charge de la batterie à DEL

- 5 Commutateur marche à droite/
marche à gauche
- 6 Poignée
- 7 Touche de déverrouillage de la
batterie
- 8 Batterie
- 9 Interrupteur marche/arrêt avec
régulateur de vitesse
- 10 DEL lampe de travail
- 11 Compartiment de chargement
- 12 Chargeur rapide
- 13 Voyant de contrôle de l'état de
chargement

4 – Utilisation conforme

Perçage dans le bois et le métal, vissage. N'utilisez la machine, le chargeur et les accessoires (tenir compte des indications du fabricant!) que pour ce domaine d'utilisation conforme aux fins prévues! Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.

Utilisation non conforme

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas mentionnées au chapitre « Utilisation conforme » sont considérées comme non conformes.

Les utilisations pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent provoquer des dangers et des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas prévu pour cet outil électrique.

Il existe un risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation erronée.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de pièces qui ne sont pas d'origine sur la machine.

Risques résiduels:

Le mode d'emploi de cet outil électrique contient des indications détaillées sur la manière de se servir en toute sécurité d'outils électriques. Chaque outil électrique comporte cependant certains risques résiduels qui ne peuvent pas totalement être exclus malgré la mise en place de dispositifs de protection. L'utilisation d'outils électriques requiert donc une attention toute particulière.

Ce qui suit peut constituer par exemple des risques résiduels:

- Contact avec des pièces rotatives ou les outils utilisés.
- Blessures provoquées par l'éjection de pièces ou de fragments de pièces
- Risque d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
- Altération de l'ouïe lors de travaux sans protection des oreilles

Un travail en toute sécurité dépend également du degré d'initiation du personnel de commande chargé d'utiliser l'outil électrique respectif ! Une connaissance adéquate de la machine et un comportement prudent lors des travaux contribuent à minimiser les risques résiduels.

⚠ AVERTISSEMENT! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Sous certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux

actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de ces implants avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. La négligence du respect des consignes de sécurité et des instructions peut causer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour plus tard.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques à accus (sans câble secteur).

1 Sécurité sur le lieu de travail

- a **Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé.** Des zones de travail en désordre et non éclairées peuvent provoquer des accidents.
- b **Ne travaillez pas avec la machine dans un environnement à risques d'explosions dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques engendrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, ne laissez pas les enfants et les autres personnes s'approcher.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2 Sécurité électrique

- a **La fiche de la machine doit être adaptée à la prise secteur. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des machines mises à la terre.** Des fiches intactes et les prises secteurs adaptées diminuent les risques de décharges électriques.
- b **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.
- c **N'exposez pas la machine à la pluie et à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans l'appareil électrique, cela augmente les risques de choc électrique.
- d **N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre la machine et ne tirez pas dessus pour la débrancher. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants et des éléments mobiles de la machine.** Des câbles abîmés ou enroulés augmentent les risques de choc électrique.
- e **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, n'utilisez que des rallonges autorisées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur

diminue les risques de décharges électriques.

- f S'il est impossible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue les risques de décharges électriques.

3 Sécurité des personnes

- a Soyez attentifs, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de sagesse lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut provoquer des blessures graves.
- b Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle comme un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique diminue les risques de blessure.
- c Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le prendre en main ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez la machine, ou si la machine est allumée quand vous la branchez à l'alimentation secteur, cela risque de provoquer un accident.

- d Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de la machine peut provoquer des blessures.

- e Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

- f Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles.** Les vêtements vastes, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

- g Quand les équipements d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un aspirateur à poussières peut diminuer les risques provoqués par les poussières.

4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a Ne surchargez pas la machine. Utilisez l'outil électrique qui est adapté à votre travail.** Si vous avez l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.
- b N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

- c **Débranchez la prise secteur et/ ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur la machine, de changer les accessoires ou de mettre la machine de côté.** Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de la machine.
- d **Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes utiliser cette machine qui ne la connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e **Entretenez la machine avec soin. Assurez-vous que les pièces mobiles de la machine fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, et qu'aucun élément n'ne soit cassé ou abîmé au point que cela entrave le bon fonctionnement de la machine. Faites réparer les pièces abîmées avant d'utiliser la machine.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques qui sont mal entretenus.
- f **Veillez à ce que les outils de découpe soient toujours aiguisés et propres.** Les outils de découpe bien entretenus et aiguisés se bloquent rarement et sont plus faciles à guider.
- g **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions. Prenez alors en compte les conditions de travail et l'activité à exercer.** L'utilisation d'un outil électrique dans un objectif autre que pour lequel il a été prévu peut conduire à des situations dangereuses.

5 Utilisation et manipulation de l'outil à accu

- a **Ne rechargez la batterie que sur les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un appareil de recharge destiné à un type particulier de batterie constitue un risque d'incendie s'il est utilisé pour d'autres batteries.
- b **N'utilisez l'outil électrique qu'avec les batteries pour lesquelles il est destiné.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et constituer un risque d'incendie.
- c **Tenez la batterie que vous n'utilisez pas à distance des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des batteries. Évitez d'entrer en contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez de plus un médecin.** Le liquide qui fuit peut irriter la peau, provoquer des brûlures.

6 Service

- a **Ne faites réparer votre machine que par des personnes qualifiée et uniquement avec des pièces détachées d'origine.** On s'assure ainsi que la sécurité de l'appareil est maintenue.

7 Consignes de sécurité particulières pour perceuses

- a **Saisissez la machine aux surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez des travaux durant lesquels la vis risque de toucher des conduites de courant dissimulées.** Le contact de la vis avec un câble sous tension peut aussi mettre sous tension les composants métalliques de la machine et provoquer un choc électrique.
- b **Si des poignées supplémentaires sont fournies avec la machine, utilisez-les.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- c **Tenez l'appareil par ses poignées isolées pendant les travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des conduites de courant dissimulées.** Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre sous tension des composants métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.

8 Consignes de sécurité pour accus/chargeurs

- a **Ce chargeur peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances si ces personnes sont surveillées ou ont été instruites quant à l'utilisation de sécurité du chargeur et si elles comprennent les dangers qui en résultent.**
- b **Ne laissez pas les enfants jouer avec le chargeur. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par l'utilisateur et non par des**

enfants sans la présence d'un adulte.

- c **Si le câble de raccordement au secteur de ce chargeur est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après vente ou une personne qualifiée afin d'exclure des risques.**
- d **Ne rechargez pas de batteries non rechargeables avec le chargeur.**
- e **Pendant le chargement, placez le chargeur avec la batterie sur une surface bien ventilée.**
- f **Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant le nettoyage, l'entretien et le rangement.**
- g **Protégez les pièces électriques contre l'humidité.** Pendant le nettoyage ou le fonctionnement, ne les plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter tout risque de choc électrique. Ne tenez jamais le chargeur sous l'eau courante. Observez les consignes de nettoyage et de maintenance.
- h **Protégez le chargeur contre la pluie et l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans le chargeur, cela augmente alors les risques de choc électrique.
- i **Ne rechargez la batterie que sur les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un appareil de recharge destiné à un type particulier de batterie constitue un risque d'incendie s'il est utilisé pour d'autres batteries.
- j **Ne chargez pas d'accus d'une autre marque ni des batteries non rechargeables.** Le chargeur convient

uniquement au chargement de l'accu fourni avec les tensions indiquées dans les caractéristiques techniques. Il existe autrement un risque d'incendie et d'explosion.

k Veillez à la propreté du chargeur.

L'encrassement entraîne un risque de décharge électrique.

l Avant toute utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la fiche.

N'utilisez pas le chargeur si vous constatez un dommage. En cas de dommages sur le chargeur et/ou la conduite de raccordement, le chargeur doit être mis à la ferraille et remplacé par un chargeur du même type. Des chargeurs, câbles ou fiches abîmés augmentent les risques de décharges électriques.

m N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable et ne le recouvrez pas. Il existe un risque d'incendie en raison de la chaleur générée lors du chargement.

n En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des batteries. Évitez d'entrer en contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez de plus un médecin. Le liquide qui fuit peut irriter la peau, provoquer des brûlures.

o N'ouvrez pas l'accu. Il existe un risque de court-circuit.

p Protégez l'accu contre la chaleur, par ex. également contre le rayonnement durable du soleil, et contre le feu. Il existe un risque d'explosion.

q Ne court-circuitez pas l'accu. Il existe un risque d'explosion.

r Des vapeurs peuvent apparaître en cas de dommage ou d'utilisation inappropriée de l'accu. Aérez et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

 **ATTENTION! L'appareil possède une LED pour l'éclairage du poste de travail. Ne regardez pas directement dans le rayon lumineux, cela pourrait endommager vos yeux.**

- N'utilisez la machine, les accessoires et le chargeur que pour ce domaine d'utilisation conforme aux fins prévues!
- Avant de reposer la perceuse à accu, veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt.
- Evitez un blocage fréquent lors du vissage.
- Le chargeur ne doit être branché que sur la source de tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne chargez l'accu que sur le chargeur correspondant.
- Protégez le chargeur et la perceuse à accu contre l'humidité. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau !
- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- Afin de protéger les accus contre les dommages, ne les exposez pas à des températures supérieures à 50 °C.

⚠ ATTENTION! Ne court-circuitez pas les contacts sur l'accu et le chargeur!

- Lors du chargement, veillez à la polarité correcte « +/– ».
- Ne pas jeter l'accu dans une flamme ouverte.

Explication des symboles de sécurité sur l'outil à accu et le chargeur



La machine et le chargeur ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Si vous souhaitez vous séparer des appareils, éliminez-les dans le respect de l'environnement. Mettez la machine et le chargeur au rebut à la déchetterie locale.



Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères. Si vous souhaitez vous séparer de la batterie, éliminez-la dans le respect de l'environnement. Éliminez la batterie à la déchetterie locale.



Important! Respecter les instructions d'utilisation!



Important! Lire les instructions d'utilisation pour le chargeur!



CE signifie « Conformité Européenne », c'est-à-dire « respect des directives européennes ». Avec le marquage CE, le fabricant confirme que le produit est conforme aux directives européennes en vigueur.



Classe de protection II. Le boîtier possède une double protection isolante. Ce symbole indique que le produit correspond à la classe de protection II. Cela signifie que le produit est équipé d'une isolation renforcée ou double entre le circuit électrique du secteur et la tension de sortie ou le boîtier métallique.



Uniquement pour une utilisation en intérieur et dans un lieu sec

T3.15A



Sécurité contre la surtempérature



Polarité sur la broche



Ne pas exposer l'accu à des températures supérieures à 50 °C !



Eviter tout contact de la batterie avec de l'eau! Ne pas jeter la batterie dans l'eau! Risque d'explosion!



Ne pas jeter l'accu dans les toilettes !



Ne pas jeter la batterie au feu! Risque d'explosion!

7 – Déballage et contrôle

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Ne laissez pas les matériaux d'emballage et les films de protection à portée des enfants. Risque d'étouffement !

3. Contrôlez la machine et tous les accessoires pour vérifier qu'il ne manque rien et qu'il n'y a pas de dommage visible. En cas de dommage quelconque, la machine ne doit en aucun cas être mise en service.

8 – Chargement de la batterie

 **ATTENTION! L'accu de type PMAS12-2AP de cette perceuse à accu PMAS12-2 doit uniquement être chargé avec le chargeur de type TF0451282000G. Toute utilisation d'un autre chargeur ou l'utilisation du chargeur TF0451282000G sur une autre alimentation électrique que celle indiquée peut entraîner des blessures et des dommages matériels.**

Technologie de l'accu lithium-ion

En comparaison des accus Ni-Cd courants, ce nouvel accu présente des avantages décisifs:

- Pas d'effet de mémoire, c'est-à-dire que l'accu peut être rechargé à tout moment, avant ou après l'utilisation, indépendamment du niveau de charge, sans perte de capacité.
- Décharge spontanée très faible qui permet d'utiliser l'appareil même après un entreposage de longue durée.
- Poids faible
- Longue durée de vie

Retirer la batterie (Fig. 2)

Appuyez sur le déverrouillage (7) de la batterie (8) et retirez-la de la perceuse-visseuse sans fil par le bas.

Mettre la batterie en place (Fig. 2)

Insérez la batterie (8) dans la perceuse-visseuse sans fil et maintenez-la pour ne pas vous blesser quand son verrouillage s'enclenche.

Charger la batterie (Fig. 3)

 **ATTENTION! L'accu quitte nos usines non complètement chargé. L'accu doit être chargé avant la première utilisation.**

 **ATTENTION ! Pour le chargement, n'utilisez que le chargeur (12).**

 **ATTENTION! Avant le raccordement du chargeur, vérifiez la conformité de l'indication de tension sur le chargeur (12) avec la tension de secteur de votre réseau électrique.**

1. Insérez la fiche réseau du chargeur (12) la prise d'alimentation.
2. Insérez la batterie (8) dans le chargeur de telle manière que ses contacts s'enclenchent dedans. La batterie doit s'encastrent dans le chargeur.
3. Le voyant de recharge (13) est tout d'abord allumé en rouge. Le voyant de recharge passe au vert quand la batterie est entièrement rechargée. Pendant la recharge, la fiche réseau, le chargeur et la batterie chauffent. Ceci est dû au fonctionnement et n'est pas un signe de panne.
4. Laissez la batterie refroidir à température ambiante si elle a chauffé pendant la recharge.
5. Débranchez le chargeur de la fiche réseau et retirez-en la batterie.

⚠ ATTENTION! Après écoulement du temps de charge, retirer l'accu du chargeur. Un réchauffement régulier du chargeur et de l'accu pendant le chargement est normal et ne représente pas un défaut.

Indicateur de charge de la batterie à DEL (fig. 4)

Pour le contrôle du niveau de charge, l'indicateur de charge de la batterie à DEL (4) s'allume pendant le fonctionnement.

Le niveau de charge s'affiche comme suit:

- vert/jaune/rouge: l'accu est complètement chargé.
- jaune/rouge: l'accu est partiellement déchargé.
- rouge: l'accu doit être rechargé.

9 – Fonctionnement

Présélection du couple (fig. 5)

La perceuse sans fil possède une présélection du couple à 19+1 crans pour éviter des dommages aux têtes de vissage ou de perçage. Tournez la présélection du couple (2) sur votre perceuse sans fil pour la régler sur le niveau nécessaire, de 1 (vissage facile) à max. (vissage / perçage difficile). Sélectionnez toujours le couple le plus adapté au travail correspondant.

N'utilisez pas le réglage perçage pour visser.

Mise en place de l'outil

Insérer l'outil et serrer les embouts de vissage, porte-embouts et forets courants

jusqu'à un diamètre de 10 mm peuvent être fixés dans le mandrin (1). N'utilisez qu'un outil qui s'insère et se serre facilement et avec fiabilité dans le mandrin et qui est prévu pour cette machine. Voir « Caractéristiques techniques ».

La machine dispose d'un mandrin à fixation rapide (1). L'accessoire peut ainsi être remplacé en mode manuel rapidement et sans clé à mandrin.

- Ouvrez les pinces du mandrin à serrage rapide. Pour cela, tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens antihoraire. Ouvrez le mandrin à serrage rapide de façon à pouvoir insérer l'outil.
- Insérez l'outil dans le mandrin à serrage rapide.
- Tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens horaire et serrez bien.

⚠ ATTENTION! Toute mise en marche involontaire entraîne un risque de blessure. Lorsque la machine est au repos, placez l'interrupteur du sens de rotation en position intermédiaire afin d'activer le blocage de l'interrupteur Marche/Arrêt.

⚠ ATTENTION! Risque de coupures.

- Pour insérer un foret dans le mandrin à serrage rapide, portez des gants.
- Pour insérer l'outil dans le mandrin à serrage rapide, portez des gants.

⚠ Le mandrin de perçage des machines à marche à droite/ marche à gauche est toujours fixé avec une vis à pas à gauche. Avant de remplacer un mandrin, cette vis doit être débloquée par l'avant à travers le

mandrin (1). Les vis à pas à gauche peuvent uniquement être débloquées par une rotation sur la droite.

Marche/Arrêt (fig. 6)

- **Activation:**

Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (9): le processus de vissage ou de forage commence. Maintenir l'interrupteur appuyé pendant le vissage/le forage. La lampe à LED (10) s'allume.

- **Mise hors marche :**

Une fois la vis ou le foret entièrement vissé(e) ou dévissé(e), relâchez l'interrupteur de marche / arrêt. Le processus de vissage ou de forage prend fin et la lampe à LED s'éteint.

Voyant de travail LED (fig. 6)

Pendant que l'appareil est activé, le voyant de travail LED (10) est allumé afin de fournir une meilleure vue et de permettre un travail de sécurité dans les zones sombres. Le voyant de travail LED s'éteint lorsque vous relâchez le commutateur Marche/Arrêt.

 **ATTENTION! Voyant de travail LED! Ne regardez pas directement dans le rayon lumineux, cela pourrait endommager vos yeux.**

10 – Mode de travail

Régulateur électronique de la vitesse de rotation

Le régulateur électronique de la vitesse de rotation vous permet d'adapter la vitesse en continu à chaque tâche effectuée.

- Légère pression sur le commutateur Marche/Arrêt (9) = faible vitesse pour dévisser les vis bloquées.
- Commutateur complètement enfoncé = vitesse maximale pour percer.

 **ATTENTION ! Lorsque vous percez ou vissez, évitez l'arrêt du moteur lorsqu'il se trouve sous charge !**

Sens de rotation, marche à droite/ gauche (fig. 7)

Vous pouvez déterminer le sens de rotation à l'aide du sélecteur « marche à droite / gauche » (5) se trouvant au-dessus de l'interrupteur de service.

 **ATTENTION ! Ne modifiez le sens de rotation que lorsque le moteur est à l'arrêt !**

- Vissage de vis : Amenez le sélecteur de marche à droite/à gauche (5) sur « Marche à droite ».
- Dévissage de vis : Amenez le sélecteur de marche à droite/à gauche (5) sur « Marche à gauche ».
- Position de sécurité : Position centrale du commutateur ; lorsque le commutateur à coulisse se trouve dans cette position, l'appareil ne peut pas être mis en service, p. ex. lors de pauses de travail, de changement de bit ou de foret.

 **ATTENTION! Risque de rotation excessive en cas de vissage trop important des vis. Observer le vissage et arrêter éventuellement plus tôt et serrer la vis avec un tournevis. Effectuer des vissages de test !**

Inverseur (fig. 8)

L'inverseur (3) permet de sélectionner deux plages de vitesses différentes.

- Position de commutateur 1:
0 – 400 min⁻¹ pour visser et dévisser les vis
- Position de commutateur 2:
0 – 1300 min⁻¹ pour visser et percer

La plage de vitesse à choisir dépend du matériau respectif et de l'activité à effectuer et doit être déterminée par des essais sur une pièce échantillon.

 **ATTENTION! La commutation doit uniquement être effectuée lorsque le moteur est à l'arrêt.**

11 – Après l'utilisation

- Pour arrêter la machine, relâchez le commutateur Marche/Arrêt.
- Mettez le sens de rotation droite/gauche en position intermédiaire pour bloquer le commutateur Marche/Arrêt et empêcher tout redémarrage involontaire de la machine.
- Retirez la batterie ainsi que l'outil avant de nettoyer et de ranger la machine.
- Nettoyez la machine comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».

12 – Nettoyage et entretien

Nettoyage

 **ATTENTION! Choc électrique!**

 **AVERTISSEMENT! Risque de choc électrique!**

- Attendez que la machine ait refroidi et retirez la batterie de la machine.
- Débranchez toujours la prise secteur avant de nettoyer le chargeur.
- Veillez à ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de la machine.
- N'endommagez surtout pas les surfaces de la machine.
- N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'ustensiles de nettoyage pointus ou métalliques, par ex. un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.
- Utilisez un nettoyant doux et un chiffon sec ou humide mais pas complètement mouillé. N'utilisez jamais de nettoyant contenant des solvants !
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas bouchés par de la poussière afin d'éviter toute surchauffe de la machine.
- Essuyez la machine et les embouts à sec avec un chiffon doux.
- Nous recommandons de nettoyer la machine après chaque utilisation.

Entretien

La machine ne contient aucune pièce nécessitant d'être entretenue ou lubrifiée par l'utilisateur.

13 – Entreposage et transport

Rangement

1. Nettoyez l'appareil comme décrit ci-dessus.
2. Rangez l'appareil dans la mallette à outils fournie, dans un lieu sec et hors de la portée des enfants.
3. Le lieu de rangement doit être sec et à l'abri du gel ; la température ambiante idéale ne doit pas dépasser 50 °C.

ATTENTION! Le rangement d'accumulateurs déchargés peut entraîner une décharge profonde. Cela les détruit et les rend inutilisables.

Transport

Pour expédier l'appareil, utilisez si possible l'emballage d'origine.

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie.
2. Si possible, utilisez la protection de transport.
3. Portez l'outil électrique uniquement en saisissant la poignée.
4. Protégez l'appareil contre les secousses et les vibrations violentes qui peuvent être provoquées pendant le transport dans une voiture.

5. Protégez l'appareil afin qu'il ne glisse pas et ne se renverse pas.

14 – Élimination

ATTENTION! Les appareils électriques et à accus qui ne sont plus utilisables, ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères! Ils doivent être collectés séparément selon la Directive 2012/19/UE pour les appareils électroniques usés et apportés au recyclage conforme à l'environnement et à la technique.



Apporter les appareils électriques qui ne sont plus utilisables auprès d'un centre de collecte local. Collecter séparément les matériaux d'emballage en les triant et les éliminer selon les prescriptions locales. Veuillez demander les détails auprès de votre administration communale.

ATTENTION! Pour les appareils électriques à batterie ou à accu, les batteries ou les accus doivent être retirés et éliminés séparément, conformément à l'ordonnance sur les batteries en vigueur. Ne jamais jeter les batteries et les accus dans les ordures ménagères!

Veuillez remettre les batteries et accus devenus inutilisables dans les points de collecte locaux prévus à cet effet ou du commerce de batterie.

Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de déposer toutes les piles et toutes les batteries, qu'elles contiennent ou non des polluants*, à un centre



Li-Ion

de collecte de votre commune/ quartier ou dans un magasin afin qu'elles puissent être éliminées sans nuire à l'environnement.

* marqués par: Cd = Cadmium, Hg = Mercure, Pb = Plomb

15 – Dysfonctionnement et aide

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
Ne fonctionne pas.	– Batterie chargée? – Commutateur du sens de rotation en position intermédiaire? (Dans ce cas, la machine ne peut pas démarrer).
Impossible d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.	– Le commutateur du sens de rotation est en position intermédiaire
La machine ne démarre pas.	– Les balais en charbon sont peut-être usés. Contactez un atelier spécialisé.
Le foret ne pénètre pas / presque pas dans le matériau.	– Perçage au marteau nécessaire? – Choix du bon foret? – La machine a été placée par erreur sur le sens de rotation à gauche?

Pour toute autre défaillance ou tout autre dysfonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente indiqué dans les documents de garantie.

16 – Pièces de rechange

Les pièces suivantes peuvent être commandées moyennant paiement auprès du service client, ou sont disponibles dans votre magasin spécialisé.

Batterie: PMAS12-2AP, Art-Nr. 5450830

17 – Remarques de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.
- Les appareils PRIMASTER ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- Les appareils PRIMASTER sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie,

conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

 **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!**

 **IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.**

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.
- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils PRIMASTER seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.



Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung

Prohlášení o konformitě s ES

Déclaration de conformité CE

Für das nachstehende Erzeugnis ...

12 V Li-Ion Akku-Bohrschrauber + Ladegerät

Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...

**12 V Li-Ion Akumulátorová vrtačka/šroubovák
+ Nabíječka**

Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...

12 V Li-Ion Perceuse à batterie + Chargeur**Akku-Bohrschrauber: PMAS12-2
Ladegerät: TF0451282000G****Nr. 5450820 · BJ:2017 · SN:11001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden

Richtlinien erklärt:

... je v souladu s těmito směrnicemi:

2006/42/EC

... est conforme aux directives suivantes:

2014/30/EU**2014/35/EU**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010

Aplikované súvisiace normy:

EN 60745-2-1:2010

Normes harmonisées utilisées:

EN 60745-2-2:2010**EN 60335-1:2012+A11:2014****EN 60335-2-29:2004+A2:2010****EN 62233:2008****EN 62471:2008****EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011****EN 61000-3-2:2014****EN 61000-3-3:2013****EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008****EN 62133:2013**

- D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.
- F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Wuppertal, ... **15.03.2017**

Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Verantwortliche Person der technischen Dokumentation.

CZ - Uschování technické dokumentace

F - Conservation de la documentation technique





© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37–39
D-42349 Wuppertal
Germany

2017/2018

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

